



**GENERO ERAGINARI BURUZKO  
ALDEZ AURREKO EBALUAZIOA  
EGIAZTATZEKO ARAUZKO  
TXOSTENA, GIPUZKOAKO LURRALDE  
HISTORIKOKO 2019KO KONTU  
OROKORRA ONARTZEN DUEN FORU  
ARAU PROIEKTUARI BURUZKOA**

**INFORME PRECEPTIVO DE  
VERIFICACIÓN DE LA EVALUACIÓN  
PREVIA DE IMPACTO DE GÉNERO  
RELATIVA AL PROYECTO DE NORMA  
FORAL POR LA QUE SE APRUEBA LA  
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO  
HISTÓRICO DE GIPUZKOA PARA 2019**

Ogasun eta Finantza Departamentuaren eskariz egiten da txosten hau; foru arau hauek xedatutakoa betetzeko asmoz: alde batetik, 6/2005 Foru Araua, uztailaren 12koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Erakunde Antolaketa, Gobernu eta Administrazioari buruzkoa –70. artikulua–; eta, bestetik, 2/2015 Foru Araua, martxoaren 9koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerakoa –27. artikulua–.

Zehazki, txostenaren helburua da Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Organoak egiaztatzea zuzen aplikatu den ala ez arau eta jarraibide hauetan xedatutakoa: Emakumeen eta gizonen berdintasunerako 2/2015 Foru Arauaren 27. b) artikulua, eta Gipuzkoako Foru Aldundiko organoen izaera orokorreko xedapenen genero eragina aldeaz aurretik ebaluatzeko txostenak egiteko jarraibideak, 2011ko ekainaren 21eko Diputatuen Kontseiluaren Erabakiz onartutakoak. Orobat, helburua da zentzu horretan hobetzeko proposamenak egitea.

Se emite el presente informe a solicitud del Departamento de Hacienda y Finanzas a fin de dar cumplimiento a lo que dispone el artículo 70 de la *Norma Foral 6/2005, de 12 de julio, sobre Organización Institucional, Gobierno y Administración del Territorio Histórico de Gipuzkoa* y el artículo 27 de la *Norma Foral 2/2015, de 9 de marzo, para la Igualdad de mujeres y hombres*.

En concreto, el informe tiene por objeto que el Órgano para la Igualdad de mujeres y hombres verifique la correcta aplicación de lo dispuesto en el artículo 27 b) de la *Norma Foral 2/2015 para la igualdad de mujeres y hombres* y en las *Directrices para la elaboración de Informes de Evaluación Previa del Impacto de Género de las disposiciones de carácter general de la Diputación Foral de Gipuzkoa*, aprobadas por *Acuerdo de Consejo de Gobierno Foral el 21 de junio de 2011*, y realice propuestas de mejora en tal sentido.



2020ko urriaren 2an, Ogasun eta Finantza Departamentuak Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Organoari eskatu zion goian aipatutako proiektuari buruzko genero eraginaren aurre ebaluazioa egiaztatzeko txostena.

Foru arau bat da; ondorioz, *2/2015 Foru Arauaren* 27.1 artikulua ezarritakoari jarraikiz, genero eraginaren aurre ebaluazioa behar du. Eta xede horrekin, proiektua sustatu edo eragin duen organoak dagokion genero eraginaren aurre ebaluazioko txostena egin du, aipatutako arauko 27.2 artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorritik, hain zuzen ere.

Ondorioz, Berdintasun Zerbitzuak dagokion genero eraginaren aurre ebaluazioa egiaztatzeko txostena egin du, *15/2016 Foru Dekretuak*, uztailaren 19koak, *Diputatu Nagusiaren Alorraren egitura organikoari eta funtzionalari buruzkoak*, 12. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Con fecha de 2 octubre del 2020, el Departamento Hacienda y Finanzas solicita al Órgano para la Igualdad de mujeres y hombres el informe de verificación de la evaluación previa de impacto de género sobre el proyecto arriba mencionado.

Se trata de una norma foral por lo que, de conformidad con lo establecido en el artículo 27.1 de la *Norma Foral 2/2015*, debe ir acompañada de la correspondiente evaluación previa del impacto de género. A tal fin, el órgano promotor del proyecto ha emitido el correspondiente Informe de evaluación previa de impacto de género, en los términos previstos en el artículo 27.2 de dicha Norma.

En consecuencia, este Servicio de Igualdad, de acuerdo con lo establecido en el artículo 12 del *Decreto Foral 15/2016, de 19 de julio, sobre estructura orgánica y funcional del Área del Diputado General*, procede a la emisión del correspondiente informe de verificación de la evaluación previa de impacto de género.



## EGIAZTAPENA

Aurkeztutako genero eraginari buruzko alde zureko ebaluazio txostenak **zuzen identifikatzen du** esku artean daukagun foru arau proiektuaren **genero pertinentzia**. Izan ere, haren azken hartzaileak pertsona fisikoak dira, eta, gainera, aurrekontu ekitaldiak eragina du emakumeek eta gizonek baliabideak eskuratzeko edota kontrolatzeko duten gaitasunean.

Txostenak erabiten du ezinezkoa dela proiektuari buruzko **genero eraginari buruzko alde zureko balorazioa** egitea; izan ere, Kontu Orokorrak aurrekontuen exekuzioari eta likidazioari buruzko informazioa jasotzen du eta egindakoaren berri ematera mugatzen da.

Jarraian, txostenak EBA tresnaren bidez lortutako **datuak aurkezten** ditu. Tresna horrek ahalbidetzen du berdintasun politiketara zuzendutako zenbatekoen betetze maila aztertzea, programa bakoitzaren garrantzia kontuan hartuta eta programa horiei buruzko datuak emanda.

Azkenik, txostenak ondorioztatzen du azterketa hori «mugatua» dela; izan ere, nahiz eta programa bakoitzaren gastua azaldu berdintasuneko plangintzari dagokionez, ez dakigu *“emakumeen eta gizonen arteko desberdintasunak murrizteko balio izan duen edo ez”*.

## VERIFICACIÓN

El informe de evaluación previa de impacto de género presentado **identifica correctamente la pertinencia al género** del proyecto de norma foral que nos ocupa, ya que, el grupo destinatario final son personas físicas y el ejercicio presupuestario afecta al acceso y/o control de los recursos por parte de las mujeres y de los hombres.

El informe añade la imposibilidad de realizar una **valoración previa del impacto de género** del proyecto, debido a que la Cuenta General recoge información sobre la ejecución y liquidación de los presupuestos, y se limita a dar cuenta sobre lo realizado.

A continuación, el informe **presenta datos** obtenidos a través de la herramienta EBA que permite analizar el grado de cumplimiento del importe destinado a las políticas de igualdad teniendo en cuenta la relevancia de cada programa y aportando datos relativos a los mismos.

Finalmente, el informe concluye que este análisis es *“limitado”* ya que, aunque se recoja el gasto de cada programa respecto a la planificación en igualdad, se desconoce si *“ha valido o no para reducir las desigualdades entre mujeres y hombres”*.



## ONDORIOA ETA HOBEKUNTZA PROPOSAMENAK

Orain arte adierazitako guztiaaren arabera, eta 2/2015 Foru Arauak, martxoaren 9koak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoak, 27.2.b) artikuluan xedatutakoa betetzeko, egiaztatzen da Gipuzkoako Lurralde Historikoko 2019ko Kontu Orokorra onartzen duen Foru Arauaren proiektua sustatzen duen departamentuak behar bezala arrazoitu duela 2/2015 Foru Arauaren 27. artikuluan xedatutakoa erabat ez aplikatu izana.

Foru arau bat denez, departamentu sustatzaileak genero eraginari buruzko alde zuzeneko ebaluazioa egin behar du. Dena dela, arau horrek 2019ko Kontu Orokorra bakarrik onartzen du; era berean, arau hori urte horretako aurrekontuaren exekuzioari eta likidazioari buruzko informazioa ematera eta foru sektore publikoaren egoera ekonomikoaren berri ematera mugatzen da.

Hori dela eta, oso kasu berezia da, eta ezin da genero eraginari buruzko alde zuzeneko azterketa bat egin, txosten honen xede den foru arauak dagoeneko eginda dauden jarduerak aipatzen baititu.

## CONCLUSIÓN Y PROPUESTAS DE MEJORA

A tenor de todo lo expuesto, y en cumplimiento del artículo 27.2.b) de la Norma Foral 2/2015, de 9 de marzo, para la Igualdad de mujeres y hombres, se verifica que la no aplicación de lo dispuesto en el artículo 27 de la Norma Foral 2/2015 en su totalidad, está correctamente argumentada por parte del departamento promotor del proyecto de Norma Foral por la que se aprueba la Cuenta General del Territorio Histórico de Gipuzkoa de 2019.

Se trata de una norma foral y, por ello, el departamento promotor está obligado a realizar una evaluación previa de impacto de género. Sin embargo, dicha norma únicamente aprueba la Cuenta General de 2019, limitándose a aportar información sobre la ejecución y liquidación del presupuesto de ese año, así como a dar cuenta de la situación económica del sector público foral.

Por ello, se trata de un caso muy particular en el que no es posible un análisis previo del impacto de género, ya que la Norma Foral objeto del presente informe se refiere a actuaciones ya realizadas.





Hala ere, interesgarria da txostenak adieraztea egokiena litzatekeela *ex-post* analisi eta ebaluazio kualitatibo bat egitea, aurrekontu gauzatzearen benetako genero eraginari buruzko ondorioak ateratzeko, 2019ko aurrekontuari buruzko foru arauaren gainean egindako genero eraginaren aurretiazko ebaluaziotik (*ex-ante*) harago.

Ilido horretan, *Emakumeen eta gizonen berdintasunerako III. Foru Planean* sartutako neurriak ere zehazten dira, genero eraginaren aurretiazko ebaluazio prozesua hobetzeaz gain, foru aurrekontuetan genero ikuspegia txertatzeko bidean aurrera egiteko. Hain zuzen ere, azken ikuspegi horrek aurrekontu prozesu osoari eragingo lioke (diseinua, plangintza, ezarpena, jarraipena eta ebaluazioa), eta ez soilik genero eraginaren aurretiazko ebaluazioak dakarren *ex-ante* ebaluazioari.

Genero ikuspegia aurrekontuetan txertatzeko prozesu horrek berekin dakar aurrekontu programa bakoitzari buruzko pertsonen datu guztiak sexuaren arabera bereiztea, programaren jardun eremuan emakumeen eta gizonen artean dauden arrakalak identifikatzea, horien arrazoiak aztertzea egiturazko genero desberdintasunen esparruan, eta horiek desagerrarazteko edo murrizteko helburu eta ekintza zehatzak planifikatzea.

Aun así, resulta interesante que el informe señale que lo adecuado sería realizar un análisis y una evaluación cualitativa *ex-post*, para obtener conclusiones sobre el impacto real de género de la ejecución presupuestaria, más allá de la evaluación previa de impacto de género (*ex-ante*) realizada sobre la norma foral del presupuesto 2019.

En este sentido, también se detallan las medidas incluidas en el *III Plan foral para la igualdad de mujeres y hombres*, de cara a mejorar, no solo el proceso de evaluación previa de impacto de género, sino también al avance en la integración de la perspectiva de género en los presupuestos forales. Precisamente, este último enfoque afectaría a todo el proceso presupuestario (diseño, planificación, implementación, seguimiento y evaluación) y no sólo a la evaluación *ex-ante* que representa la evaluación previa de impacto de género.

Este proceso de integración de la perspectiva de género en los presupuestos supone desagregar por sexo todos los datos de personas relativos a cada programa presupuestario, identificar las brechas entre mujeres y hombres existentes en el área de actuación del programa, analizar sus causas en el marco de la desigualdades estructurales de género y planificar objetivos y acciones concretas para su erradicación o reducción.



Aurrekontu programa bakoitzaren azterketa oso horri esker, genero eraginaren aurretiazko ebaluazio egokia (*ex-ante*) egin ahal izango litzateke, dagokion aurrekontuei buruzko foru araua egiteko unean eta, era berean, aurrekontu horren benetako genero eragina (*ex-post*) ebaluatu ahal izango litzateke, ekitaldiko kontu orokorra onartuko duen ondorengo foru arauan.

Nolanahi ere, eta txosten honen xede den foru arauaren berezitasuna kontuan hartuta, **baliozkotzat jotzen da aurkeztutako ebaluazio txostena**; izan ere, dagoeneko amaituta dauden jarduketetan oinarritzen denez, ezin da horien genero eraginaren aurretiazko ebaluaziorik egin.

Azkenik, **hizkuntzaren erabilera ez-sexistari dagokionez**, testuaren gaztelaniazko bertsioan ikusten da ahalegin bat egin dela hizkuntza inklusiboa erabiltzeko.

Este análisis completo de cada programa presupuestario posibilitaría realizar una adecuada evaluación previa de impacto de género (*ex-ante*) en el momento de la elaboración de la correspondiente norma foral de presupuestos y, a su vez, permitiría una evaluación del impacto de género real de dicho presupuesto (*ex-post*), en la posterior norma foral que apruebe la cuenta general del ejercicio.

En cualquier caso, y dado la particularidad de la norma foral objeto del presente informe, **se considera válido el informe de evaluación presentado** ya que, al centrarse en actuaciones ya finalizadas, no es posible realizar una evaluación previa de impacto de género de las mismas.

Finalmente, en relación con **la utilización no sexista del lenguaje**, en la versión del texto en castellano, se aprecia un esfuerzo por utilizar un lenguaje inclusivo.

Donostia, 2020ko urriaren 13a

Aurora Iturrioz Lopez  
Berdintasun teknikaria

Ana Agirre Sáez de Eguilaz  
Berdintasun zerbitziburua O.E.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Organoa  
Órgano para la Igualdad de Mujeres y Hombres